



美国国家环境保护局
第九区
75 Hawthorne Street
San Francisco, CA 94105

2015 年 6 月

加利福尼亚州森尼维尔市
圣米格尔居民区

尊敬的居民：

这是我们第二次与您联系并请求您参与美国国家环境保护局（以下简称“环保局”）在森尼维尔市一个与三个污染源相关的场地（非正式名称为“三方场地”）附近开展的一项环境研究项目。该研究的目的是调查是否存在有机蒸气侵入建筑物（即受污染地下水中的挥发性污染有机物的蒸气可能迁移进入附近建筑物室内空气的过程）而对人体健康造成负面影响。

在征得业主同意后，环保局在去年冬天对您附近的一些物业进行了第一轮采样分析，但是我们没有收到您同意在您的物业中进行采样的答复。从第一轮的检测数据来看，环保局仅检测到杜安大街南面有一些建筑存在有机蒸气侵入。因此，环保局建议对杜安大街北侧以及邻近街区所有住宅进行室内气体采样分析以确保居民的健康安全。

因此，作为预防措施，环保局希望对您家里的室内空气进行采样测试，以确定是否有三氯乙烯（TCE）蒸气聚积。三氯乙烯是此项研究主要关注的化学物品。我们计划在未来几周内进行这项测试，您不需要为这项测试承担任何费用。

随信附有一份环保局采样准入协议书。请在这份采样准入协议书上签字并尽快寄回到环保局，地址如下：Melanie Morash, U.S. EPA Region 9, 75 Hawthorne Street (SFD-7-1), San Francisco, California 94105. 请注意：您的饮用水不是来自本地区的地下水。居民饮用水来自位于内华达山脉的赫奇·赫查水库，并且居民饮用水的水质符合所有加州和联邦的饮用水标准。

在您的物业中采集空气样品的过程并不会妨碍您的日常生活，我们仅需要在您的家中或在房屋地板下方的空间中放置小型取样设备历时 24 小时至两周。环保局的目的是进行两次取样，其中至少一次要在冬季进行。环保局将征求您的意见以安排您方便的采样时间。环保局将在测试后几周内把物业中样品分析的结果通知各户居民。如果室内空气 TCE 含量超过了环保局的健康保护标准值，环保局将通知并提供居民一组可供选择的应对措施。此外，环保局如果发现您的物业有有机蒸气入侵问题，业主不需要承担所采取的应对措施的费用。对于杜安大街上检测到室内空气含三氯乙烯超标的物业，环保局已经采取相应措施，通过改善房间的通风来暂时解决这一问题。我们正在针对这一问题研究长效永久的解决方案。

如果您有任何疑问，请打电话与我联系，我的电话号码是 (415) 972-3050；或给我发电子邮件到 morash.melanie@epa.gov。您也可以直接给我们发中文邮件，我们可以请中文翻译给您以中文回复。您也可以登录环保局的三方场地网址 www.epa.gov/region9/triplesite 以了解更多信息。非常感谢您的合作！

顺致敬意

Melanie Morash

美国国家环保局项目经理 Melanie Morash